RISATORP

Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH

Wipe clean with a soft cloth dampened in water and a mild washing-up detergent or soap, if necessary. Wipe dry with a clean cloth.

Warning
Do not put the basket in the dishwasher, under running water or submerge it in water.

DEUTSCH

Mit einem in Wasser angefeuchteten weichen Tuch und evtl. mit milder Seifenlösung reinigen. Mit einem trockenen Tuch nachwischen.

ACHTUNG
Den Korb nicht in den Geschirrspüler stellen, unter fließendes Wasser halten oder in Wasser tauchen.

FRANÇAIS

Passez un chiffon doux, imprégné d'eau et de liquide vaisselle ou d'une solution savonneuse, si nécessaire. Essuyer avec un chiffon propre et sec.

Attention
Le panier ne passe pas au lave-vaisselle. Ne pas le placer sous l'eau courante et ne pas le plonger dans l'eau.

NEDERLANDS

Reinigen met een zachte vochtige doek, evt. met wat mild schoonmaakmiddel of een zeepoplossing. Nadrogen met een droge doek.

Waarschuwing
De mand niet in de vaatwasser of onder stromend water zetten en niet onderdompelen in water.

DANSK

Tørres eventuelt af med en blød, fugtig klud tilsat et mildt opvaskemiddel eller sæbe. Tør efter med en ren, tør klud.

ADVARSEL!
Sæt ikke kurven i opvaskemaskinen, hold den ikke under rindende vand, og sænk den ikke ned i vand.

ÍSLENSKA

Strjúkið yfir með mjúkum klút sem vættur hefur verið með vatni og mildum uppþvottalegi eða sápu, ef þarf. Strjúkið aftur yfir með þurrum og hreinum klút.

Varúð
Setjið körfuna ekki í uppþvottavél eða undir eða ofaní vatn.

NORSK

Rengjør med en klut fuktet i mildt såpevann hvis nødvendig. Ettertørk med en tørr klut.

Advarsel
Ikke sett kurven i oppvaskmaskin, under rennende vann eller nedsenket i vann.

SUOMI

Puhdista pehmeällä, kostealla liinalla. Tarvittaessa voit käyttää mietoa puhdistusainetta. Kuivaa kuivalla liinalla.

Varoitus
Koria ei saa laittaa astianpesukoneeseen tai juoksevan veden alle eikä upottaa veteen.

SVENSKA

Rengör med mjuk trasa fuktad i vatten och ev. milt rengöringsmedel eller tvållösning. Eftertorka med torr trasa.

Varning
Placera inte korgen i diskmaskinen, under rinnande vatten eller nedsänkt i vatten.

ČESKY

Pokud je to potřeba, otírejte hebkým navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem nebo mýdlem. Poté osušte čistým hadříkem.

Upozornění
Koš nedávejte do myčky, pod tekoucí vodu nebo jej neponořujte do vody.

ESPAÑOL

Pasa un paño suave humedecido en una suave solución jabonosa, si fuera necesario. Seca con un paño limpio y seco.

Atención
El cesto no es apto para el lavavajillas. No lo coloques bajo el agua corriente ni lo sumerjas en agua.

ITALIANO

Pulisci con un panno morbido inumidito con una soluzione di acqua e detersivo per piatti o sapone poco concentrato, se necessario. Asciuga con un panno pulito.

Avvertenza
Non mettere il cestino in lavastoviglie, sotto l'acqua corrente e non immergerlo in acqua.

MAGYAR

Szükség szerint töröld tisztára egy puha, nedves és enyhe mosogatószeres vagy szappanos ruhával. Töröld szárazra egy tiszta ruhával.

Figyelem
Ne helyezd a kosarat mosogatógépbe, folyóvíz alá és ne merítsd vízbe.

POLSKI

W razie potrzeby czyść miękką szmatką zwilżoną w wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu lub mydła. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

Ostrzeżenie
Nie umieszczaj koszyka w zmywarce, pod bieżącą wodą i nie zanurzaj go w wodzie.

EESTI

Puhastage niiske pehme lapiga j akergetoimelise puhastusvahendiga, või seebiga kui vaja. Kuivatage ja puhastage puhta lapiga.

Hoiatus
Ärge pange korvi nõudepesumasinasse, jooksva vee alla või leotage vees.

LATVIEŠU

Tīriet ar maigā ziepjūdenī mērcētu mīkstu lupatu. Nosusiniet ar tīru, sausu lupatu.

Brīdinājums
Nemazgājiet grozu trauku mazgājamā mašīnā, zem tekoša ūdens, kā arī neiemērciet to ūdenī.

LIETUVIŲ

Valykite minkšta šluoste, sudrėkinta vandeniu arba vandens ir švelnaus valiklio tirpalu. Nusausinkite švaria šluoste.

Dėmesio
Krepšio negalima plauti indaplovėje ar po tekančiu vandeniu ir mirkyti vandenyje.

PORTUGUÊS

Limpe com um pano suave humedecido em água e detergente suave ou sabão, se necessário. Seque com um pano limpo.

Aviso
Não coloque o cesto na máquina de lavar loiça, debaixo de água corrente nem mergulhe em água.

ROMÂNA

Curăţă cu o cârpă moale înmuiată în apă şi un detergent blând sau săpun, dacă este necesar. Şterge cu o cârpă uscată.

Atenţie
Nu aşeza coşul în maşina de spălat vase, sub jet de apă sau sub apă.

SLOVENSKY

V prípade potreby čistite mäkkou handričkou navlhčenou vo vode a jemnom čistiacom prostriedku, alebo mydle. Utrite dosucha čistou tkaninou.

Varovanie
Košík neponárajte a neumiestňujte ho pod tečúcu vodu, ani do umývačky riadu.

БЪЛГАРСКИ

Почиствайте, като забършете с кърпа, навлажнена с вода и, ако е необходимо, мек препарат за измиване на съдове или сапун. После подсушете с чиста кърпа.

Внимание
Не поставяйте кошницата в съдомиялната или под течаща вода и не я потапяйте във вода.

HRVATSKI

Očistiti mekanom krpom namočenom u vodi i, po potrebi, blagoj sapunskoj otopini. Obrisati čistom krpom.

Upozorenje
Ne stavljati košaru u perilicu posuđa, pod mlaz vode ili uranjati u vodu.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί μουσκεμένο με νερό και ήπιο υγρό απορρυπαντικό ή σαπούνι, αν χρειάζεται. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Προειδοποίηση
Μην τοποθετείτε το καλάθι στο πλυντήριο πιάτων, κάτω από τρεχούμενο νερό και μην το βυθίζετε σε νερό.

РУССКИЙ

Протирать мягкой ткань, смоченной в воде с добавлением при необходимости мягкого моющего средства или мыла. Затем вытирать чистой тканью.

Внимание
Не ставьте корзину в посудомоечную машину, под проточную воду и не погружайте ее в воду.

SRPSKI

Obrišite mekom krpom nakvašenom rastvorom blagog deterdženta ili sapunicom, po potrebi.Obrišite suvom krpom.

Upozorenje
Ne stavljajte korpu u mašinu za sudove, pod mlaz vode niti je potapajte u vodu.

SLOVENŠČINA

Obrišite z mehko vlažno krpo, po potrebi namočeno v blago milnico. Do suhega obrišite s čisto in suho krpo.

Opozorilo
Košare ne pomivajte v pomivalnem stroju ali pod tekočo vodo in je ne potapljajte v vodo.

TÜRKÇE

Gerektiğinde, su ve hafif bir bulaşık deterjan veya sabun ile nemlendirilmiş yumuşak bir bezle siliniz. Temiz bir bezle kurulayınız.

Uyarı
Sepeti bulaşık makinesine, akan su altına koymayınız ya da suya batırmayınız.

中文

软布蘸水及中性清洁剂或肥皂擦拭干净。如有需要，再用干净的布拭干。

警告
请勿将篮子置于洗碗机内、水流下或浸于水中。

繁中

用濕布沾溫和清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的抹布擦乾。

警告
請勿將籃子放入洗碗機、用水沖洗或浸泡在水中。

한국어

부드러운 천을 물이나 중성세제, 비눗물에 적셔 닦은 다음 깨끗한 천으로 물기를 없애주세요.

주의
바구니를 식기세척기에 넣거나 물로 닦으면 안됩니다.

日本語

普段のお手入れは、柔らかな布で水拭きしてください。汚れがひどい場合は、中性洗剤または石けんをお使いください。最後にきれいな布でから拭きしてください。

警告
食器洗い機で洗わないでください。流水で洗わないでください。水に浸けないでください。

BAHASA INDONESIA

Bersihkan dengan lap yang dibasahi air dan deterjen atau sabun yang ringan jika diperlukan. Keringkan dengan lap kering.

Peringatan
Jangan masukkan keranjang ke dalam mesin cuci piring, terkena air mengalir atau dimasukkan ke dalam air.

BAHASA MALAYSIA

Lap bersih dengan kain lembut yang telah dilembapkan dengan air dan bahan cuci yang lembut atau sabun, jika perlu. Lap kering dengan kain bersih.

Amaran
Jangan letak bakul di dalam mesin basuh pinggan mangkuk, di bawah air yang mengalir atau tenggelamkannya di dalam air.

عربي

امسحي بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء مع منظّف أو صابون لطيف، إذا لزم الأمر .جففي بقطعة قماش نظيفة

تحذير
لا تضعي السلة داخل غسالة الصحون، تحت الماء الجاري أو تغمريها في الماء.

ไทย

หากจำเป็น ให้เช็ดทำความสะอาดด้วยผ้านุ่มๆ ชุบน้ำและน้ำยาทำความสะอาดอ่อนๆ จากนั้นเช็ดให้แห้งด้วยผ้าสะอาด

ข้อควรระวัง
ห้ามนำตะกร้าเข้าเครื่องล้างจาน ปล่อยให้น้ำไหลผ่านหรือจุ่มลงในน้ำ

© Inter IKEA Systems B.V. 2014 AA-1446700-1